كيف تُحضّر نفسك لجلسة سماع الهيئة [Tribunal hearing] فيما يتعلق بأمر العلاج بالصدمة الكهربائية (ECT)

ما هو ECT؟

إن العلاج بالصدمة الكهربائية (ECT) هو استخدام تيّار كهربائي لمدة قصيرة لتغيير النشاط الكهربائي في الدماغ.

يُطبّق العلاج بالصدمة الكهربائية على مريض في الحالة التالية فقط:

- لقد أعطي المريض عقار يضعه في نوم عميق يُدعى تخدير عام،
- وأعطي المريض عقار لإرخاء العضلات يُدعى مُرخي العضلات.

لماذا سيكون لدي جلسة استماع في المحكمة حول العلاج بالصدمات الكهربائية (ECT)؟

إن كان أخصائي الأمراض الفسية والعقلية المُشرف على علاجك يود علاجك بالصدمة الكهربائية ECT ولكنك دون سن 18 سنة، أو إن كان يعتقد أنه ليست لديك القُدرة على إعطاء موافقة مُستنيرة، فعليه تقديم طلب إلى هيئة الصحة النفسية والعقلية للحصول على السماح بتطبيق العلاج.

إننا هيئة مستقلة ونتّبع جلسة سماع عادلة.

ماذا يحدث في جلسة المحكمة حول العلاج بالصدمات الكهربائية (ECT)؟

جلسة المحكمة حول ECT هي اجتماع حيث نقرر ما إذا كان يجب أن تخضع للعلاج بالصدمات الكهربائية (ECT).

1. يقرأ ثلاثة من أعضاء المحكمة تقريراً من فريق العلاج الخاص بك وأي معلومات تقدمها
2. نتناقش معك ومع فريق العلاج الخاص بك. ونسألك عن وجهات نظرك وتفضيلاتك.
3. نقرر ما إذا كنت بحاجة إلى العلاج بالصدمات الكهربائية (ECT).
4. نعلمك بقرارنا.

تستغرق جلسات الاستماع حوالي ساعة. وهي خاصة وسرية.

أعضاء المحكمة الثلاثة في جلسات الاستماع هم:

- عضو قانوني
- عضو طبيب نفساني
- عضو من المجتمع.

كيف ستقرر المحكمة ما إذا كنت بحاجة إلى العلاج بالصدمات الكهربائية (ECT)؟

نُقرر فيما إن كنّا سنُصدر أمرًا يسمح بعلاج ECT بناءً على معايير قانون الصحة النفسية والعقلية والرفاه لعام 2022 [Mental Health and Wellbeing Act 2022].

إن كنت تتلقى العلاج إلزاميًا وكنت أكبر سنًا من 18 سنة فباستطاعتنا السماح بالعلاج بطريقة ECT إذا توفّر ما يلي:

- لم يكن لديك القُدرة على إعطاء موافقة مُستنيرة،
- وليس هناك وسيلة أقل تقييدًا لحصولك على العلاج.

إن كنت تتلقى العلاج طوعيًا وكنت أكبر سنًا من 18 سنة فباستطاعتنا السماح بالعلاج بطريقة ECT إذا توفّر ما يلي:

- لم يكن لديك القُدرة على إعطاء موافقة مُستنيرة،
- وليس هناك وسيلة أقل تقييدًا لحصولك على العلاج،
- وكان لديك تعليمات توجيهية [instructional directive] تُعطي موافقة مُستنيرة لعلاج ECT، أو أعطى مُتخذ قرار علاجك الصحي [medical treatment decision maker] موافقة مُستنيرة لعلاج ECT خطيًا.

إن كنت تتلقى العلاج إلزاميًا وكنت دون سن 18 سنة فباستطاعتنا السماح بالعلاج بطريقة ECT إذا توفّر ما يلي:

- كنت قد أعطيت موافقة مُستنيرة خطية، أو
- لم يكن لديك القُدرة على إعطاء موافقة مُستنيرة،
- وليس هناك وسيلة أقل تقييدًا لحصولك على العلاج.

إن كنت تتلقى العلاج طوعيًا وكنت دون سن 18 سنة فباستطاعتنا السماح بالعلاج بطريقة ECT إذا توفّر ما يلي:

- كنت قد أعطيت موافقة مُستنيرة خطية، أو
- ليس لديك القدرة لإعطاء موافقة مُستنيرة ولكن مُتخذ قرار علاجك الصحي قد أعطى موافقة مُستنيرة خطيًا،
- وليس باستطاعتك إعطاء موافقة مُستنيرة ولكن شخصًا لديه سلطة قانونية لإعطاء الموافقة قد أعطى موافقة مُستنيرة خطيًا.

ماذا ستقرر المحكمة بالضبط؟

إن توفّرت جميع المعايير فباستطاعة الهيئة إصدار أمر إعطاء السماح بعلاج ECT، كما ستُقرر ما يلي:

- مدّة سريان الأمر (لمدة أقصاها 6 شهور)
- وعدد العلاجات الموافق عليها (لغاية 12 جلسة كحدٍ أقصى)

إذا لم يتم استيفاء المعايير، سترفض المحكمة طلب طبيبك النفسي لمنحك العلاج بالصدمات الكهربائية (ECT).

لماذا يجب أن أذهب إلى الجلسة؟

من المهم أن تذهب إلى جلسة الاستماع لتخبرنا برأيك حول تلقي الصدمات الكهربائية (ECT).
إذا لم تذهب، فسيتعين علينا اتخاذ قرار بدونك.

كيف تستعد للجلسة الخاصة بك؟

باستطاعتك عمل ما يلي للتحضير للجلسة:

- اطلب من شخص آخر أن يُساعدك في التحضير
- اقرأ تقرير الفريق المعالج الخاص بك
- خطط لما ستقوله في جلسة السماع
- تحدّث إلى الفريق المعالج أو هيئة السماع عن كيفية المشاركة في جلسة السماع
- سيكون الرابط للمشاركة في جلسة السماع عبر الإنترنت متاحًا قبل ثلاثة أيام من الجلسة،
- اتصل بالهيئة إن كنت تود أن نُرسل لك الرابط في بريد إلكتروني لتحضر الجلسة عبر الإنترنت.

- قدّم تقريرًا للهيئة مُرفِقًا الإقرار المُسبق لاختياراتك المُفضّلة [advance statement of preferences] (إن كان لديك هكذا إقرار).

سيكتب الفريق المُشرف على علاجك تقريرًا مفاده الأسباب التي تدعوه للاعتقاد أنك بحاجة إلى علاج ECT. ويجب أن تُعطى نُسخة من هذا التقرير قبل يومي عمل على الأقل من موعد الجلسة.

وإن لم تستلم نُسخة من ذلك التقرير فاطلب نسخةً عنه من الفريق المُشرف على العلاج.

باستطاعتك التخطيط لما ستقوله في الجلسة، أو إرسال خطابًا إلى الهيئة، عن طريق الإجابة على ما يلي:

باستطاعتك التخطيط لما ستقوله في الجلسة عن طريق الإجابة على الأسئلة التالية:

- ما هو فهمك للعلاج بالصدمة الكهربائية ECT
- ما إن كنت تود العلاج بطريقة ECT ولماذا
- أي علاجات أخرى تُفضّلها، ولماذا؟
- أي شيئ في التقرير تعتقد أنه خطأ.

الحصول على مساعدة

لمزيد من المعلومات أو للاتصال بنا

Mental Health Tribunal
1800 242 703
mht@mht.vic.gov.au
www.mht.vic.gov.au

للحصول على مترجم شفهي

اتصل بنا بمساعدة مترجم شفهي عبر خدمة Translating and Interpreting Service (TIS National) 131 450

إذا كنت تريد مترجم شفهي في جلسة الإستماع الخاصة بك، أخبر خدمتك الصحية. سوف ندفع ثمن ذلك.

للحصول على محامي

Mental Health Legal Rights Service Helpline
1800 849 806

Victorian Aboriginal Legal Service
(03) 9418 5920

للمساعدة في التحدث إلى فريق العلاج الخاص بك

Independent Mental Health Advocacy
1300 947 820
contact@imha.vic.gov.au

للحصول على رأي ثان من طبيب نفسي آخر

Psychiatric Second Opinion Service
1300 503 426
intake@secondopinion.org.au